No. 37 Terbit 2 lembar 15 Maart 1941 = 18 Dji Tsia Gwe 2492 Tahoen ke 22

Wd. Redactie:
TJIA DJOE TJIAT, CORPHAR
dan N. NESCIO.

Segala karangan dan chabar2 dialamatkan kepada Red. KENG HWA POO Manado

Permintaan berlangganan dan advertentie serta pembajaran nja haroes sampaikan pada Handelsdr. LIEM OEI TIONG & Co., Manado Tel. No. 43

警華報 KENG HWA POO

Soerat chabar dan Advertentie diterbitkan saban hari Sabtoe ketjoeali hari Raja

PENTJETAK DAN PENERBIT
S. H. LIEM - Manado (Handelsdrukkerij Liem Oei Tiong & Co).

HARGA LANGGANAN:
Boeat Hindia 3 boelan F 1.50
Loear Hindia 6 „ F 5.
Tiada boleh berlangganan koerang dari 3 boelan.
Bajaran lebih doeloe.

HARGA ADVERTENTIE
Boeat 1 sampai 10 perkataan 0.50. Sekoerang2nja f 1.— sekali tempatkan.
Berlangganan lain harga.

Agent di-Europa: PUBLICITEITSKANTOOR „DE GLOBE" N. Z. Kolk 19 Amsterdam. | Agenten voor NED. INDIE, Publiciteitskantoor „DE GLOBE" Kali Besar Oost 18, Btvia
N.V. Ned. Ind. Advertentiebureau en Uitgevers Mij A. DE LA MAR Azn. Koningsplein N. 22 Batavia C.

SOAL PERHOETANGAN VOORSCHOT COPRA.

Soedah boekan so'al lagi.

(habis).

Sedikit pendjelasan.

KALAU pada permoelaannja si paktani jang berhoetang jang mengambil ichtiar oentoek peneboesan hoetangnja, dus jang pergi sama A.Z., A.V.B. dll. goena dapatkan pindjaman pembaja hoetangnja, belakangan adalah pihak Agr. Zaken, dus toean Luteyn dan stafnja jang mengambil initiatief itoe. Dari keterangan2 jang didapatkan dari pedagang2 oleh kantoor Agrarische zaken (selandjoetnja kita seboet sadja A.Z.) dibikinkan daftar2, boeat setiap negeri, menoeroet kediaman debiteur, dibikinkan satoe staat. Didalam staat itoe ditjatat masing2 dalam kolom tersendiri: nomer bertoeroet, nama debiteur, negeri kediamannja, penghasilan copra sekwartaal, hoetang pada 1/4-39, sisa hoetang, penaksiran pindjaman jg boleh diberikan, lain2 pioetang dan keterangan lain2. Dengan membawa staat itoe pegawai A.Z. pergi kenegeri2 kediaman debiteuren laloe memeriksai debiteur jang tersangkoet apakah hoetangnja menoeroet tjatatan si pedagang itoe ada tjotjok dengan apa jang ia tahoe tentang itoe. Padanja ditanjakan djoega apakah ia masih poenja hoetang pada lain2 crediteuren. Pada achirnja pak tani mesti kasihkan djoega keterangan tentang harta bendanja istimewa kekoeatannja menghasilkan (penghasilan copra dll.nja). Keterangan2 jang terseboet belakangan ini dioedji dengan keterangan2 jang ditanjakan pada hoekoemtoea. Laloe dari segala keterangan itoe dimasoekkan rapport pada kantor A.Z. Oleh sebab pembesar kantor terseboet mengetahoei oekoeran (normen) boeat pemberian pindjaman, maka berdasar atas keterangan2 jang didapatkan itoe diperiksa olehnja apakah hoetangnja si tani itoe pada seorang atau pada semoea pedagang pioetangnja bersama-sama, dibandingkan dengan kekoeatan penghasilan si tani ada kaliwat besarnja atau tidak.

Bila hoetang itoe masih sebanding dengan kemampoean si debiteur, maka itoe dibiarkan sadja, terketjoeali ada sebab2 penting pada mentjampoerinja Hoetang2 jang sangat beratnja ditjatat dalam register. Djika dari seorang pedagang soedah diterima satoe tjatatan dari SEMOEA debiteurnja, sehingga register itoe dapat diisi selengkap moengkin, maka dari orang2 jang berhoetang pada pedagang itoe ditanjakan pada si pedagang tentang sisa hoetangnja masing2 pada saat itoe. Sesoedah dilakoekan penjelidikan teliti, misalnja dengan melakoekan lagi pemeriksaan langsoeng pada tiap2 jang tersangkoet laloe dilakoekan peremboekan dengan si pedagang tersangkoet. Sebagai basis pertoekaran fikiran itoe diambil djoemlah totaal dari penaksiran besarnja pindjaman jang dapat diberikan pada debiteurennja si pedagang itoe. Dus si pedagang ditawari satoe djoemlah oentoek peneboesan hoetang dari semoea debiteurennja jang tertjatat dan boekan boeat semasing debiteur sendiri2. Dengan bagitoe si pedagang mendapatkan satoe djoemlah anteroh, jang dalam banjak hal ada kira2 25 sampai 50% dari tagihannja.

Sesoedah tawar-menawar

dan didapatkan ketjotjokan dengan si pedagang, laloe diberitahoekan padanja:

a. bahwa djoemlah peneboes hoetang nanti diberitahoekan padanja ditempat jang ditentoekan,
b. sesoedah hari didapatnja ketjotjokan itoe semoea penjitjilan hoetang (jang tadinja diterima oleh si pedagang) dibajarkan pada A.V.B.
c. moelai pada hari dari Betawi diterima kabar tentang dikasihnja pindjaman itoe, si pedagang tidak boleh lagi menerima copra dari debiteurennja jang hendak diteboes itoe.

Pada debiteuren jang tersangkoet seterimanja telegram itoe lantas diberitahoekan bahwa pindjamannja akan diberikan, dus hoetangnja diteboes, serta djoega pada hoekoemtoea dikasih tahoe dan dikasih keterangan menoeroet modal jang ditentoekan. Poen kepala onderdistrict dan kepala district jang tersangkoet diberitahoekan tentang peneboesan hoetang itoe dan dipintakan pembantoeannja goena lekas tertjapainja maksoed peneboesan itoe. Pendeknja dengan sedapat2nja dioesahakan soepaja copra si tani jang tersangkoet selekas2nja dimasoekkan olehnja pada P. V. C.

Sesoedah didapatnja ketjotjokan maka si pedagang haroes menjerahkan semoea soerat2 perhoetangan dari debiteurennja jang hendak diteboes itoe dikantor A. Z. dan setelah soerat2 itoe soedah diperiksa dan ternjata tjotjok dengan tjatatan dalam register, laloe diserahkan pada A.V.B. jang laloe membekin satoe contract dengan si pedagang tentang pengoveran perhoetangan itoe dimoeka notaris. Sesoedah menandainja oeang peneboes hoetang2 itoe laloe diserahkan padanja.

Djadi si pedagang menerima satoe djoemlah sekali goes, jang sering betoel ada djaoeh dibawah djoemlah totaal dari penagihannja, tetapi atas sendirinja meroepakan satoe djoemlah jang loemajan djoega, sehingga si pedagang pada galibnja dioentoengkan djoega karenanja.

Dari segala tjatatan tentang semasing debiteuren (pak tani) jang hoetangnja diteboes itoe dikasihkan salinannja pada A.V.B. dan pihak ini baroelah melakoekan apa jang perloe goena pemberian pindjaman pada si tani jang tersangkoet. Sekianlah kependekannja oesaha peneboesan hoetang voorschot copra itoe.

Verrassingen.

Soedah tentoe tidak selamanja oeroesan itoe berdjalan bagitoe soepel seperti diterangkan dengan itoe. Sering terdjadi, bahwa sesoedah pembajaran pjada si pedagang telah dilakoekan, (hoetang2 diover) ternjata antara pak tani jang hoetangnja diteboes itoe masih ada jang mempoenjai hoetang diloear dari apa jang tertoelis dalam registernja. Dalam hal itoe taksiran pindjaman jang boleh dikasihkan padanja perloe dirobah dan karena itoe risiconja bertambah besarnja. Tetapi semingkin banjak pengalaman, semingkin koerang terdjadi verrassingen jang tidak enak sebagitoe.

Poedjian pada pedagang2.

Pembesar kantor A.Z. sangat memoedji kaoem pedagang (pioetang2) jang soedah memberikan sokongannja dalam pekerdjaan peneboesan hoetang copra itoe. Dari pedagang2 rata2 didapatkan tjara bekerdja sama2 dalam itoe jang wadjib dipoedji. Istimewa kaloe diingat betapa ada antaranja jang menerima djaoeh dibawah djoemlah jang menoeroet tahoenja ada dihoetangkannja pada debiteurennja itoe, en toh menjokong oesaha A. Z. dengan menerima baik djoega djoemlah jang ditawarkan padanja itoe, maka sewadjibnja-boeat itoe dengan ini kita kasihkan perantaraan, red. KHP.- disampaikan oetjapan terima kasih pada pedagang2 jang sampai kini soedah bekerdja sama2 dalam oesaha peneboesan hoetang itoe.

Dari itoe djoemlah f 1.280.000 boeat Manado/Tonsea sampai kini soedah diteboes koerang lebih sedjoemlah f 800.000.— jang soedah diambil over dengan f 200.000.— Dus boeat dipoekoel rata 25% dari djoemlah hoetang semoela! Dari atas ini njata bahwa boeat Manado/Tonsea soedah 2/3 bahagian dari djoemlah hoetang soedah diteboes. Itoelah sehingga pada dewasa ini dapat dikatakan, bahwa soal perhoetangan voorschot copra soedah boekan mendjadi so'al lagi. Betoel pak tani2 jang tersangkoet masih beloem „Schuldvrij" sebab masih haroes bajar itoe pindjamannja pada A.V.B., tetapi perhoetangan jg baroe itoe soedah dalam keadaan biasa normaal sebab pada jang tersangkoet selain soedah terberi keentengan jang beroepa berkoerangnja hoetang itoe dengan ¾ dari djoemlah semoelanja, poen djoega tempo membajarnja ada bagitoe pandjang sehingga pembajaran hoetang itoe sangat entengnja. Demikianlah berkat bekerdja giat dari kantor A.Z. dibantoe oleh keredlaan berkorban diantara banjak pedagang, keadaan jang tadinja sangat mengantjam soesoenan perekonomian kita disini, dewasa ini soedah dikembalikan kedalam batas2nja jang normaal. Selandjoetnja peneboesan hoetang akan lebih tjepat lagi bekerdjanja, sebab boeat djoemlah2 jang setinggi2nja f 5000.— tidak perloe lagi izin dari Betawi, tetapi boleh dipoetoes sendiri di Manado. (C).

ROEPA - ROEPA KABAR

PENDOEDOEK KAMPONG KETANG-TERNATE.

Soedah moelai pindah.

Seperti diketahoei, berhoeboeng dengan pemindahan moeara kali Manado, maka kampong2 Ketang dan Ternate serta sebahagian dari Sindoelang, haroes dipindahkan. Boeat bahagian Sindoelang soedah didapatkan tempat pemindahan tidak djaoeh dari tempatnja semoela. Pemindahan Ketang dan Ternate, lantaran tempat kampong2 itoe jang baroe tidak di setoedjoei oleh pendoedoeknja, menemoei banjak keberatan sehingga soedah dibitjarakan sampai didalam Volksraad. Alhasil pertoekaran fikiran antara instanties Pemerintah, dipoetoeskan tetap dipindahkan ketempat jang ditentoekan oleh Pemerintah, jaitoe ke Wawonasa (tanah Koktjiang). Bagitoelah pembekinan roemah2 semendjak beberapa tempo soedah dilangsoengkan, dan kampong Ketang/Ternate jang baroe soedah hampir siap dan semendjak beberapa hari moelai dapat menerima pendoedoeknja. Sesoedah menerima perintah dari ingenieur jang mengatoer pekerdjaan itoe dari kampong Ketang dan Ternate masing2 soedah pindah 7 roemah tangga. Beberapa antara mereka itoe menjampaikan keloehanja, bahwa keadaan djalan2 maoe dikampong baroe itoe maoe boeat perhoeboengan masoek kesana, bagitoepoen penerangannja ada, sehingga orang2 jang soedah pindah sama ketjewa. Roemah2 jang baroe habis dibikin poen ada jang mengetjewakan lantaran perkakas jang dipergoenakan, misalnja boeloe moeda, lantai beton jang koerang koeat sehingga terbongkar kaloe ditjakar ajam sadja dll.

Kita sampaikan keloehan ini sebagaimana adanja sampai ketelingah kita dan mempersilahkan jang berwadjib pada memeriksai betoel-tidaknja.

Djalan2 masoek kekampong bagitoe poela djalan2 dalam kampong2 itoe berikot penerangannja rasanja perloe diadakan, althans diperbaiki bila soedah ada, sebab bakal2 pendoedoek jang hendak pindah kesana moengkin terbalik hatinja kalau dilihatnja tidak ada perhoeboengan masoek keloear dlsnja itot.

Melihat soedah ada diantara pendoedoek kedoea kampong itoe jang soedah pindah, kelihatannja lambat laoen segenap pendoedoek akan ikot pindah djoega. Dus baik sekali sekiranja keloehan2 jang dapat diperbaiki, setelah terdengar lantas djoega diperhatikan. Terserah!

BURGEMEESTER MANADO.

Toean H. Dallinga.

Seperti soedah diwartakan, telah diangkat oleh Pemerintah djadi burgemeester disini, jaitoe secretaris gemeente Cheribon toean H. Dallinga. Tentang toean burgemeester kita jang baroe ini dalam harian „Loc." kita batja, bahwa beliau baroe2 ini telah memperingati kegenapan 12½ tahoen dienstnja pada gemeente Cheribon. Pada awal boelan ini koelawarga Dallinga akan berangkat ke Manado. Dari riwajat hidoepnja dikabarkan bahwa toean Dallinga terlahir pada tahoen 1896 di Amsterdam dan ada anaknja seorang predikant. Ditahoen 1914/18 beliau dimobiliseerd sebagai opsir dalam tentara di Nederland dan pada tahooen 1922 didetacheerd pada tentara KNIL di Indonesia. Di tahoen 1924 toean Dallinga pindah pada Gouvernementsaccountantsdienst dan ditempatkan pada zout-regie di Madoera. Di tahoen 1926 beliau diangkat djadi kepala dari administratie stadsgemeente Makssar dan pada tahoen 1928 diangkat djadi secretaris gemeente Cheribon. Menoeroet „Loc." toean Dallinga terkenal sebagai satoe chef jang streng tapi humaan terhadap pegawai2 sebawahnja.

TAMAN RAJA KAWANGKOAN.

Genap setahoen.

Pada 1 Maart j.l. kweekschool dari K.G.P.M. „Taman Raja" di Kawangkoan soedah genap setahoen berdiri, dan moelai masoeki tahoennja jang kedoea. Kedjadian itoe tidak soedah diliwati dengan diam2, tetapi pengoeroes pergoeroean itoe telah mengoendanghandai taulan, sobat kenalan, pada berhadir dalam peringatan jang dilangsoengkan. Soenggoeh pihak kita dari KHP, lantaran berhalangan, sangat mesti kesalkan tidak dapat hadir atas oendangan toean Lapian, lid Volksraad, jang mendjadi „djiwa" oesaha pergoeroean nasional itot.

Adapoen Taman Raja itoe jang berdasarkan selfhelp, telah dapat melampaui tahoennja jang pertama, satoe succes bagi oesaha awak. Dan satoe boekti, bahwa kaloe sadja kita maoe, kita dapat mentjapai sesoeatoe jang dimaksoedkan. Dapat diarti, bahwa pengerdja2 pada pergoeroean itoe sedang meliwati djeman pengorbanan, sebab penghasilan mereka tidak sebanding dengan apa jang ditoentoet, dus mesti dikasihkan olehnja. Pengabdian bagi noesa dan bangsa oleh pengerdja2 itoe, jang haroes hidoep dari minimum dari jang memang soedah minimaal, bagi kita memboektikan poela: bila kita maoe, kita djoega bisa! Sekarang telah njata oesaha itoe dapat berdiri teroes dan sedang menempoeh tahoennja jang kedoea. Bagi rakjat Minahasa hendaklah ini mendjadi satoe pendorong pada memberikan lebih banjak perhatiannja atas pendirian itoe. Oesaha rakjat Kawangkoan itoe, istimewa pemimpinnja toean B. W. Lapian, sewadjibnja mendapatkan sokongan goena landjoetnja. Pada pendirian2nja boekan sadja tapi djoega pada pengerdja2nja jalah pangerdja2 dipergoeroean Taman Raja: toean Paath, directeur dan pengerdja ilmoe pergoeroean dan wiskunde, toean J. Kesek leider Leerschool dan praktis opvoedkunde, toean P. Mongula Staatsrecht dan Adat, nona A. Kaloh bahasa2 asing, toean Mangindaan vakken basa Indonesia dan toean F. Mandagi, ilmoe dagang, dengan kegenapan satoe tahoen dari pendiriannja kita sampaikan kita poenja selamat dan eersaluut! Penghormatan, boeat succesnja sebagai peretas djalan. Moga2 tahoen kedoea jang dimasoeki akan diikoti oleh tahoen ketiga dan bagitoe seteroesnja. (C)

PARA AMTENAR DJOEGA SIAP!

Dalam zaman jang soelit sekarang ini ternjata ada amtenar2 jang berpendapat tidak patoet ia meminta perlop, djika sekiranja kesehatannja tidak sebenarnja terganggoe, karena pada sangkanja hal itoe berlawanan dengan kewadjibannja atau karena dikiranja sepnja berpendapat seroepa itoe. Dalam soerat edaran Pemerintah jang keloear baroe-baroe ini dihargai pendapat jang demikian, tetapi sebaliknja diperingatkan djoega, bahwa sekali-kali ta' baik sekiranja perlop itoe dikoerangi dari pada jang biasa. Pada masa sekarang ini berbagai2 golongan pegawai Negeri haroes bekerdja lebih keras dari jg soedah2. Oleh sebab itoe adalah masoek kepentingan Negeri djoega, kalau amtenar2 itoe pada waktoenja dapat perlop. Lain dari pada itoe diperingatkan djoega, amtenar2 jang perloe beristirahat beberapa lamanja baiklah dengan lekas diberi perlop sakit seperloenja. Sebab itoelah djalan jang sebaik2nja akan mentjegah amtenar itoe habis tenaganja dan perloe diberi perlop sakit jang lama, sehingga tidak sadja meroegikan bagi orang itoe tetapi djoega bagi Negeri.

Dalam soerat edaran jang kedoea dima'loemkan kepada kepala2 departement dan kepala2 dienst, bahwa pegawai Negeri jang perlop sakit dalam negeri tidak haroes dibawa kemoeka keuringscommissie, sebeloem tjoekoep satoe tahoen lamanja ia perlop sakit itoe. Amtenar itoe baroelah dikeur, kalau dokter jg memberi pertimbangannja oentoek perlop sakit itoe, berpendapat orang itoe tidak akan dapat mendjabat pekerdjaannja kembali.

Achirnja soerat edaran jang ketiga memoeat saran2 toean Van Nauta Lemke, anggota Volksraad, tentang persiapan amtenar2. Anggota Dewan Ra'jat itoe meminta kepada Pemerintah ketika membitjarakan afdeeling III anggaran tahoen 1941, soepaja digiatkan amtenar2 tinggi mengoesahakan pegawai2 jang bekerdja dibawahnja selaloe paraat seberapa dapatnja, Lain dari pada itoe diminta poela oleh toean Van Nauta Lemke soepaja diberi tahoekan kepada amtenar2 sekali lagi, bahwa siapa2 jang mendjalankan speculatie kasar dengan effect dan barang2 dan siapa2 jang kerap kali berdjoedi dipadang sebagaimenjia-njiakan kewadjibannja.

Soenggoehpoen menoeroet timbangan Pemerintah ambtenar2 tinggi dalam mendjalankan djabatannja adalah sama pendapatnja dengan pendirian toean Van Nauta Lemke itoe, dan biarpoen dalam pada itoe oemoemnja tidaklah ternjata kepada Pemerintah ada amtenar2 jang beroetang banjak karena speculatie atau djoedi, tetapi menoeroet pikiran Pemerintah baik djoegalah pertimbangan2 jang dikemoekakan oleh Volksraad itoe diberi tahoekan kepada amtenar2 seoemoemnja dengan djalan soerat edaran terseboet.

VERORDENING Nr. 61/DvO/G.S. III-15 KEKOEASAAN MILITAIR.

Seperti soedah oemoem diketahoei, ra'jat Belanda, baik laki-laki maoepoen perempoean jang beroemoer antara 18 dan 60 tahoen, dapat diwadjibkan melakoekan sesoeatoe pekerdjaan oentoek keperloean L.B.D.

Mnoeroet atoeran jang berlakoe sekarang jaitoe Ordonansi Perlindoengan Oedara 1939, pekerdjaan itoe tjoema dalam Luchtbeschermingskring (daerah L.B.D.) tempat tinggal orang jang mendapat kewadjiban itoe sadja.

Dalam peratoeran itoe ditentoekan djoega bahwa „Luchtbeschermingsdienstplichtigen" itoe wadjib toeroet dengan peladjaran L.B.D. dan toeroet mendapat peladjaran hal L.B.D., tetapi tidak lebih dari 60 djam dalam setahoen.

Tetapi kemoedian ternjata, kadang-kadang mereka itoe perloe djoega diwadjibkan bekerdja diloear daerahnja. Lain dari itoe soedah djoega terboekti, waktoe 60 djam jang ditentoekan itoe (jaitoe kira-kira satoe djam seminggoe) tidaklah tjoekoep dalam keadaan seperti sekarang ini.

Sekarang soedah diadakan verordening Nr. 61. Dengan verordening itoe, mereka jang mendapat kewadjiban itoe, djika perloe boleh diwadjibkan melakoekan pekerdjaan diloear daerah L.B.D., tempatnja tinggal jang sebenarnja.

Dalam verordening itoe ditetapkan djoega, bahwa waktoe 60 djam terseboet tadi kalau perloe boleh djoega lebih.

Verordening itoe berlakoe djoega kepada orang jang toeroet L.B.D. sebagai vrijwilliger, atas kemaoean sendiri dan jang soedah menandatangani perdjandjian hal itoe. Memang kewadjiban mereka sama sadja dengan jang kewadjiban luchtbeschermingsdienstplichtige terseboet tadi.

Baik djoega diperingatkan disini, orang jang tidak menoeroet kewadjiban terseboet tadi dapat dihoekoem dengan hoekoeman pendjara, selama-lamanja *doea tahoen atau dikenakan oeang denda sebanjak*-banjaknja seriboe roepiah. Dapat djoega dihoekoem mereka jang karena salahnja, maka seseorang lain tidak melakoekan kewadjiban terseboet tadi. Orang itoe dihoekoem dengan hoekoeman pendjara selama-lamanja setahoen, atau dikenakan denda sebanjak-banjaknja 500 roepiah. Hoekoeman itoe mendjadi doea kali lipat, kalau Goebernoer Djenderal soedah mengoemoemkan keadaan „bahaja oedara mengantjam" (luchtgevaar aanwezig).

PEMOEKOELAN JANG SANGAT NGERI DI SONDER.

Lantaran dongéngan „tjoelik"?

Pembantoe kabarkan:

Pada tanggal 11 hb Maart j.l. terdjadilah soeatoe penganiajaan jang sangat ngeri di Sonder atas satoe orang Tompaso bernama PAUL KAAWOAN, bekas conducteor auto Queen Mary, Jong Minahasa, dll.

Orang ini datang-datang tidak waras fikirannja, apalagi waktoe pemoekoelan boelan poernama. Pemerintah di Kawangkoan (Hoekoembesar) mengetahoei hal itoe, sebab itoe pada pagi 11 hb. itoe Hoekoem Besar mengirim sirkoelir kepada Hoekoemtoea A. Diën di Kolongan Bawah (Sonder), jang kalau bertemoe dengan orang bernama Paul K. haroeslah diketahoei orang itoe orang tidak waras pikirannja.

Pada hari terseboet Paul ini ditangkap oleh Hoekoemtoea Talikoeran, sebab mentjoeri dibeberapa tempat. Pentjoerian ini dilakoekannja pada djam 6 dan 6½ malam, dus dihadapan orang banjak lagi, atau sedang dilihat-lihat oleh orang jang empoenja barang.

Sedang diperiksa oléh Hoekoemtoea Talikoeran Paul ini bersembahjang d.l.l. semoea tjoerian dipoelangkan. Malam itoe djoega orang itoe dioverkan oleh Hoekoemtoea Talikoeran kepada Hoekoemtoea Kolongan-bawah, sebab menoeroet mestinja Hoekoemtoea Kolongan Bawah jang antar dia ke Kawangkoan. Hoekoemtoea K.b. periksa poela sedikit perkaranja. Kira2 djam 10 malam Hoekoemtoea Kol. b. serahkan orang ini kepada dienstdoende orang djaga bernama FRANS WOWOR, oentoek diantar ke Kawangkoan(?).

Sonder masa ini selaloe gempar oleh dongéngan **„tjoelik elektris"**. Olehnja, sementara si Paul diantar, masih ditengah negeri Sonder, tendang dan tindjoe soedah moelai terima. Diantara jang menganiaja adalah seorang samas.

FRANS WOWOR toeroet poela dalam komplotan. Demikian berdjalan 2 km. si Paul menanggoeng sengsara besar. Dipoekoel dengan kajoe dibantingkan dll. Ia minta-minta kasihan tidak ada goena. Sengsaranja beloem poela sampai disini.

Apa maoe diboeat oleh penganiaja2? Si Paul dimasoekkan dalem petjeh. Tetapi karena beloem mati, mereka bawa didekat steenbreker, laloe dilemparlempardengan batoe2 sebesar2 kepala. Beloem tjoekoep lagi! Tangannja poen dipatahkan.

Sebab soedah mati pada persangkaan mereka, majat itoe baiklah disemboenjikan, ditoetoep dengan daoen-daoen.

Besoknja seorang toekang batifar, mendengar soeara orang sajoep-sajoep mengeloeh. Si Paul beloem mati! Laloe dirapportkan kepada polisi. Hari itoe djoega diantar keroemah Sakit Sonder, dalam keadaan hantjoer toeboehnja.

Jang toeroet dalam komplotan hampir 20 orang. Politie sedang mengoesoet hal ini. Moedah2an jang bersalah mendapatkan gandjaren setimpal perboeatannja.

DARI BOEOL.

Keangkatan Marsaoleh.

Dengan keberentiannja toean H. G. Turungku (meninggal doenia), maka sedjak meninggalnja dd. 16 December 1940 j.l. hingga sekarang ini district Biaoe-Boeol ketiadaan marsaolehnja, olehnja raijat sama menoenggoe2 keangkatan marsaoleh jang baroe oentoek pengganti almarhoem toean H.G.T. Candidaat chabarnja tidak koerang, seperti banjak diseboet2 tetap toean L. Turungku poetera dari almarhoem toean H.G.T. dewasa ini ada memegang djawatan kepala kampoeng di Leok-Boeol, dan toean L. Pontoh poetera mantoe toean Radja Boeol, dewasa ini ada memegang djawatan marconist di Poso, dan selain dari doea candidaten ini, dibelakang bertambah satoe lagi dari Paloe, terkenal namanja C. mantri belasting Paloe.

Soepaja terang perloe diterangkan, bahwa bapa dari toean C. dewasa ini berada di Boeol, ASAL KETOEROENAN KAIDIPAN BESAR (Land. Bol. Mongondouw), dan besar hidoepnja toean C., dilahirkan dan besar di Broko, bersekolah di Kotamobagoe, soedah itoe sekarang selakoe belasting mantri di Paloe. Dus ringkasnja tentang toean C. selain dari boekan ASLI PENDOEDOEK BOEOL, djoega koerang dikenal oleh raijat disana (Boeol).

Kita boekan maksoed mengorectie keadaan seseorangnja hanja dengan ini toelisan sekedar menjatakan, mengemoekakan kemaoean atau tjita2nja raijat, bahwa terloeangnja djawatan marsaoleh district Biaoe-Boeol itoe, raijat sangat rindoekan, akan terlantik seorang asali bangsanja, sebab kalau boekan, ada satoe keheranan bagi mereka diantara empat poeloeh riboe asali pendoedoek Boeol tiada seorang jang bisa (Geschikt) boeat djawatan marsaoleh terseboet.

Sole.

DARI MENTEHAGE ND. MANADO.

Pengeloehan raijat.

Seorang pemberita wartakan:

Berhoeboeng dengan merosotnja harga copra, maka boleh di kata pengharapan raijat terlebih raijat jg penghidoepannja berharga kepada hasil kelapanja soenggoeh moendoer, boekan sadja. oentoek kepentingan hidoepnja mendjadi serba soesah. tapi djoega teroetama oentoek amalnja terhadap pemerintah, ampir tidak sempat mempenoehkannja oempamanja seperti pembajaran belasting. Demikian kita dengar bisikan dari pendjawat dipoelau Mentehage, mereka katanja sering2 diperingati oleh pemerintah jang berkoeasa di Manado, karena kemoendoeran penagihan belasting. Kalau hanja ditjeritakan begitoe sadja kita takoet djangan2 pembatja menjangka jang ini kadaan saja hanja dengar bisikan BOTO-BOTO di pohon2 lolaro, tapi sebenarnja kita telah kelilingi dan memperhatikan keadaan di poelau Mentehage seperti Kamp: Timongkohe, Bango, Boehias, Tangkasi keempatnja (keempatnja kedapatan di poelau mentehage), sehingga kita benarkan bisikan itoe, jg sesoenggoehnja boekannja copra sadja, tapi boeah kelapanjapoen koerang, begitoepoen ladangnja tidak ada harapan boeat hasilnja, nampak boeah padinja tegak berdiri seperti ekor toesa menjatakan tiada isinja, daoennja kekoeningan, dan ada diantaranja jang soedah kering, ini boleh djadi dari adanja panas keterlaloean. Selain dari hasil jang diseboetkan diatas, jang bisa ganti oentoek keboetoehan penghidoepan meréka, biasanja seperti pendjoealan kajoe api, tapi dewasa ini lolaro2 jang bisa menghasilkan kajoe2 api soedah dimonopolikan oleh seorang tauke di Manado dan raijat dibolehkan mendjoeal kajoe kepada si tauke ini sadja, tidak boleh kepada orang lain, dengan belian harga jang semoerah2nja, atau menoeroet kemaoean si tauke sendiri (satoe ikat satoe sen, si tauke djoeal ikatan itoe lima sen; totara empat sen sepotong, si tauke djoeal sepotong sampe doea poeloeh sen). Charbarnja dalam boelan Februari j.l. sebagai kewadjiban satoe pemerintah kepada raijatnja, maka toean hkm toea telah menjampaikan pengeloehan rajat itoe dengan rekes via Majoor Manado kepada pemerintah jang berwadjib di Manado, memohon kepada jang berwadjib, soepaja mengizinkan kepada mereka pada menebas lolaro2 jang ada dinegerinja itoe, dan mendjoealnja kepada siapa sadja jang harga sekedarnja, pada menoendjang kepentingan mereka, teroetama goena amalnja kepada pemerintah seperti pembajaran belasting. Kita jakin dan pertjaja, zonder dilocaskan penebasan lolaro dan mendjoealnja kepada lain pembeli, raijt biasa mengalami kesoesahan, terlebih kita sama ma'loem raijat Mentehage sebahagian besar hidoepnja berharap menerima oepah dari orang2 jang menjoeroeh memandjat kelapanja. Demikianlah moga2 hal ini dapat perhatian dari jang berwadjib.

RAIJAT.

MUTATIE PADA R. P. D.

Toean Tabrani diperhentikan sebagai journalist.

Menoeroet pendengaran kita, toean M. Tabrani diperhentikan dari djabatannja sebagai journalist pada Regeeringspubliciteitsdienst dan dipekerdjakan pada dienst terseboet oentoek pekerdjaan administratie semata-mata.

Pekerdjaan jang selama ini dikerdjakan oleh toean Tabrani boeat sementara diserahkan kepada Mr. Soejitno Mangoenkoesoemo, jang sekarang soedah mendjadi ambtenar djoega pada Regeeringspubliciteitsdienst.

Sekitar soal „soesoenan baroe".

(nieuwe orde).

Samboengan.

Tapi segala-gala itoe tak memberikan hasil jang mendjadi harapan bangsa dan oemat manoesia, tegasnja semoea ichtiar itoe ketjiwa belaka dan kandas terdampar atas hoekoem besi daripada edaran riwajat kemadjoean. Segala daja-oepaja hendak menjingkirkan perang, apalagi hendak melinjapkannja, sebaliknja menghidoepkan dan membesarkan bahaja perang. Oesaha memerangi perang tak koeasa mentjegah terbitnja, sehingga perang itoe bertjaboel kembali membakar seloeroeh doenia peradaban. Hal itoe menoendjoekkan, bahwa haroeslah orang mengorreksi, merobah dan memperbaiki penglihatan dan pahamnja atas sjarat dan pengertian demokrasi itoe dan melakoekannja dalam praktijk penghidoepan dengan bersoenggoeh2 poela, agar dapat mentjapai maksoed dan toedjoean oemat manoesia dan segenap bangsa tadi itoe. Tak pertjoema perang doenia jang kedoea sekarang ini dilangsoengkan dengan sembojan „for liberty and democracy" (goena kemerdekaan dan demokrasi), jaitoe soeatoe sembojan jang mengandoeng isi dan makna jang dalam serta menoendjoekkan kesadaran jang penoeh atas panggilan zaman. Membenarkan tjita2 dan toedjoean ini tergantoeng sebagian besar atas keinsjafan ra'jat diseloeroeh doenia poela.

Begitoelah dalam tempo koerang lebih seperempat abad tiang dan sendi peradaban berat mengalami oedjian dan pertjobaan oentoek kedoea kalinja.

Dalam pada itoe, setengah orang mengatakan demokrasi soedah bankroet, apa lagi jang hendak dipertahankan?

Pendapatan seperti itoe salah benar. Menoendjoekkan paham dan pengertian jang tersesat serta penglihatan jang dangkal. Djika mengambil oekoeran barat dan betjermin kepada benoea Eropah memang tak dapat disangkal jang hak dan hoekoem, bibit dan pengertian demokrasi barat, soedah disapoe bersih dalam beberapa negeri. Apa gantinja demokrasi barat jang dimoesnakan orang itoe? Di negeri2 itoe orang tak dapat menjatakan pikirannja dengan merdeka, bahkan orang sama sekali tak boleh berpikiran sendiri. Orang hanja mesti menoeroet dan mengikoet serta mengiakan sadja apa jang dikatakan dan dipikirkan „pengandjoernja". Tidak sadja orang tak lagi koeasa atas pikirannja, tapi djoega tak koeasa atas djiwa dan segala gerak-geriknja. Itoekah kemadjoean? Dimanakah letaknja keamanan dan ketentraman diri, djika disegala soedoet ada mata jang awas dan telinga jang mendengarkan? Bagaimanakah akan dapat hidoep roekoen dan aman sentosa, djika „penghargaan atas meriam, djaoeh lebih tinggi daripada penghargaan atas mentega"? Tapi kata mereka dinegeri Nazi-Djerman, penghidoepan roekoen dan aman sentosa itoe tidak sekali-kali moengkin tertjapai, djika kehormatan dan kedoedoekan Djerman serta bangsanja tidak sebagai sediakala. Menoentoet perkara itoe, istimewa tidak sekali-kali dapat dengan djalan damai dan moesjawarat, melainkan hanja dengan paksaan kekoeatan dan ketadjaman sendjata jang bertoelang poenggoeng pada iman jang tebal dan kemaoean jang tegoeh daripada bangsa Djerman.

Inilah jang mendjadi pokok dan pangkal daripada theori „Lebensraum" boeatan Nazi-Djerman itoe, jang beroepa dan mendapat bentoeknja dalam gerakan „Soesoenan Baroe" (Nieuwe Orde). Perkataan „Soesoenan Baroe" itoe memang sedap boenjinja terdengar ditelinga. Oleh karena sembojan itoe memang sedap boenjinja terdengar ditelinga.Oleh karena sembojan itoe moedah sekali mendjerat bangsa2 jang boetoehkan kedoedoekan jang lebih sempoerna daripada jang soedah2. Maka rasanja baiklah, djika kitaperhatikan sedikit lebih djaoeh makna jang dalamnja, daripada sembojan dan pengertian „Soesoenan Baroe" boeatan kaoem totaliter itoe. Sebab *bentoek,* beloem lagi memboektikan *isinja.*

Oentoek memoedahkan dan mendjelaskan pemandangan atas sembojan jang merdoe itoe, marilah kita koepas sekedar „Soesoenan Baroe" jang ditoentoet Nazi-Djerman itoe.

Menoeroet adjaran kaoem Nazi itoe, mereka hanja mengenal doea golongan manoesia didalam lingkoengan seloeroeh keradjaan jang mendjadi idaman mereka itoe, jaitoe bangsa jang berkoeasa, bangsa Djerman (Germaan) jang mendjadi Herrenvolk dan golongan lainnja jang tidak lebih daripada boedak dan bernasib seperti boedak. Djika kita perhatikan keadaan pada dewasa ini, maka njatalah jang Nazi-Djerman itoe telah berhasil menoendoekkan dan menggegam beberapa negara dan keradjaan dibenoea Eropah Barat. Andai kata, Nazi-Djerman tetap dapat mengoeasai daerah2 jang dirampasnja itoe, maka dalam soesoenan keradjaan Nazi-Djerman jang soedah diperloeas itoe, negara2 Tsjecho-Slowakia, Polen, Denemarken, Norwegia, Belgia dan Negeri Belanda akan mendjadi daerah *pengawasannja* (protectoraten), sedangkan Perantjis, Hongaria, Roemenia dsb. akan mendjadi daerah2 *pengaroehnja.* Nazi-Djerman sendiri tegak dipoesat dan mengoeasai serta mengatoer segenap penghidoepan dalam seloeroeh keradjaan itoe. Theori boeatan Nazi ini sebenarnja berdasar atas adjaran seorang ahli ilmoe ekonomi bangsa Djerman, jaitoe Thüinen, jang hidoep dipertengahan abad ke-XIX. Ia memandang soeatoe daerah perekonomian jang tersendiri dan terpisah dari segenap doenia. Menoeroet theori tadi: Dalam daerah perekonomian itoe „Kota" mendjadi poesat pemakaian jang dikelilingi oleh beberapa daerah jang masing2 menghasilkan segala sajoer2an, boeah2an, gandoem, bangsa hewan, dsb. Dibawakan kepada zaman sekarang, maka kedoedoekan „Kota" itoe ditempati oleh Nazi-Djerman. Dalam soesoenan jang baroe itoe, baik daerah2 pengawasan, maoepoen daerah2 pengaroeh, haroes dan mesti berkedoedoekan mengabdi dan toendoek kepada negeri poesat, jaitoe Nazi-Djerman. Tiap2 negeri dan keradjaan jang ditoendoekkan itoe, *tidak dibolehkan* mendjalankan politik perekonomiannja sendiri2. Soedah barang tentoe jang dalam Grossraumwirtschaft itoe, jaitoe, peri-perekonomian dalam „Soesoenan Baroe" boeatan kaoem Nazi-Djerman itoe, segala produksi terbagi-bagi tjabangnja menoeroet kesanggoepan, sifat dan ketentoean masing2 daerah penghasilan. Memang tidak mendjadikan heran, apabila Nazi-Djerman sendiri akan mengoesahakan segala peroesahaan indoestri jang terpenting, istimewa tentoe indoestri persendjataan, sedangkan lain2 daerah penghasilan diwadjibkan mengoesahakan segala bahan2 bekal, goena perindoestrian Nazi-Djerman serta menghasilkan barang2 makanan. Dengan tjara atoeran demikian roepa itoe, Nazi-Djerman itoe tetap akan berkoeasa dalam lingkoengan Grossraumwirtschaft itoe, sebab dengan indoestri persendjataannja, Nazi-Djerman tetap memegang kekoeasaan militer. Dalam perhoeboengan ekonomi sematjam itoe, Nazi-Djerman senantiasa berada dalam kedoedoekan dan keadaan jang paling baik, sebab keoentoengan dari perindoestrian djaoeh lebih besar, daripada mengoesahakan pertanian atau peroesahaan tambang. Lagi poela dengan edaran kemadjoeanindoestri, segala ilmoe pengetahoean dan ketjerdasan poen, lebih pesat dan deras madjoenja, sehingga dengan begitoe, pimpinan (intellectueele leiderschap) tetap dalam genggaman kaoem Nazi-Djerman. Segenap perekonomian itoe tidak lagi berdasar atas gerak hoekoem timbang tawar jang merdeka, tidak lagi dipengaroehi oleh toeroen naiknja harga jang merdeka dsb., jani sjarat2 jang mendjadi sendi ekonomi liberal, tapi sebaliknja akan diatoer dan diawasi dengan djalan perintah. Harga barang2 dan djoemla banjaknja penghasilan2 ditetapkan lebih doeloe. Dengan tjara begitoe kaoem jang berkoeasa itoe dapat memeras semoea-moeanja bangsa2 jang ditoendoekkannja itoe. boekan cooperasi (kerdja bersama-sama) tapi exploitasi (penghisapan) teroes-meneroes dari bangsa2 jang dikoeasainja, jang tak sekali-kali moengkin dalam perekonomian liberal dizaman jang laloe itoe.

Ini baroe berkenaan dengan Grossraumwirtschaft Nazi-Djerman. Betapa kelak hoeboengan berbagai-bagai Grossraumwirtschaften itoe, seperti Nazi-Djerman, Fascist-Italia, Sovjet-Roesland, New-Deal Amerika dan Dai-Nippon? Moengkinkah ada keamanan dan ketentraman dalam perekonomian doenia dengan berbagai Grossraumwirtschaften itoe bersamping-sampingan? Keadaan sematjam itoe tak dapat tidak mestilah menerbitkan perang doenia lagi, seperti djoega perang doenia jang kedoea ini mendjadi kelangsoengan daripada toedjoean autarkie jang didjalankan dimasing2 keradjaan dimoeka boemi ini.

Isinja Nieuwe Orde tak sekali-kali berpadanan dengan bentoek jang disorongkan itoe. Boekan sekali-kali gambaran doenia sematjam itoe haroes mendjadi tiroean dan tjonto teladan, bagi segala bangsa jang menoentoet akan penghidoepan aman damai serta roekoen sentosa, jaitoe doenia baroe jang mengekalkan dan mengokohkan perhoeboengan setjara persaudaraan dan persahabatan diantara pelbagai djenis bangsa dengan tak memperbedakan koelit dan warna dikolong langit ini. Tegasnja, tak sekali-kali ada harapan bagi bangsa jang sopansantoen adat dan adabnja didalam doenia jang berdasar atas atoeran „Soesoenan Baroe" (Nieuwe Orde) itoe, jang pada hakekatnja dan sesoenggoehnja poela membangkitkan soeatoe „Koesoetan Baroe" (Nieuwe Manorde) itoe.

Sesoenggoehnja tidak ada lain djalan dan kepoetoesan melainkan berbalik lagi kepada adjaran dan pengertian demokrasi, jang amat sering salah diertikan dan salah dipakai itoe.

Pemoeka2 bangsa Inggeris jang kini memikoel tanggoengan djawab dan tanggoengan nasib dari segenap bangsa jang dilanggar kehormatan hidoepnja, sekarang telah insjaf poela, bahwa doenia jang lama itoe tak lagi mempoenjai hak penghidoepan. Mereka telah jakin, bahwa mereka berdjoang mati-matian tidak oentoek „het oude Engeland", tapi oentoek mempertahankan „het nieuwe Engeland". Baiklah kita oelangi oetjapan Clement Attlee, jang mengatakan;

„Kita mesti madjoe kedalam soesoenan doenia baroe.
„Zaman jang soekar ini mesti kita alami doeloe, tapi
„tidaklah kita akan berbalik pada keadaan2 dalam za-
„man sebeloem perang, jaitoe zaman sebeloem tahoen
„1939. Perang ini perdjoeangan antara manoesia, jang
„menghendaki barang jang berlain-lainan — segala se-
„soeatoe jang berlawanan satoe sama lain.

„Nasional-sosialisme itoe banjak mengandoeng mak-
„soed, tapi tidaklah mengandoeng semangat jang me-
„noedjoe kearah kemerdekaan manoesia.

„Saja pertjaja sepenoeh-penoehnja akan bangsa Ing-
„geris. Kitapoen hanja mendapat segenap kegiatan oe-
„saha jang setjoekoep2nja dengan menggoenakan se-
„mangat perdjoangan kita sedapat-dapanja poela."

Pendek kata, boekan membaharoei demokrasi, boekan poela mempertahankan demokrasi barat itoe, tapi membenarkan, menjoenggoehkan serta mentjapai demokrasi jang toelen, baroelah dengan sendirinja akan tertjapai doenia baroe dengan segala soesoenan dan atoeran jang baroe, dalam isi, roman, hoeboengan dan bentoeknja.

„For Ligerty and Democracy", goena kemerdekaan dan kera'jatan, mentjapai dan menjoesoen doenia baroe didalam zaman baroe!

G e t u i g s c h r i f t.

Ondergeteekende Th. C. Pare[illegible], Directrice Type- & Stenografieschool "De EXPRES" Manado verklaart, dat de reparateur L I C H I O N G haar machines gerepareerd heeft en over zijn werk zeer tevreden is.

Zij beveelt een ieder die schrijfmachines te repareeren heeft genoemde reparateur ten zeerste aan.-

MANADO, 15 October 1939.-
Type- & Stenografieschool
"De E X P R E S"
Manado
Directrice,
[illegible signature]

Soembangan kepada moekimin di tanah Arab.

Seperti telah ketahoei oleh berbagai comite dan badan lain-lain selaloe dikoempoelkan derma boeat penolong ra'jat Hindia - Belanda jang sengsara di-tanah Arab. Jang patoet benar dikabarkan dalam hal ini ialah toendjangan jang diterima dari keresidenan Palembang. Moela-moelanja telah dikirimkan oleh Resident Palembang kepada badan jang patoet menerimanja oeang sedjoemlah f 2833,94. Tetapi djoemlah jang diterima dari daerah itoe sekarang djaoeh lebih besar dari jang pertama itoe, jaitoe f. 15716,56 banjaknja. Dengan ini telah f. 18550,50 samboengan pendoedoek keresidenan itoe kepada moekimin di Mekkah. Oeang itoe soedah dikirimkan.

Selandjoetnja boleh poela diterangkan disini, menoeroet jang telah diketahoei sampai sekarang, comite „Kesengsaraan Moeslimin Indonesia di Mekkah" jang bertempat di Betawi telah lebih dari f. 17 000, mengoempoelkan derma. Lain dari pada itoe ada poela oeang kira-kira f 2000, jang dikoempoelkan oentoek orang orang jang diseboetkan namanja. Bersama ini maka oeang jang dikoempoelkan dadan itoe sampai 6 Februari j. l. teah f 19.069,16[5] banjaknja. Oeang itoe telah dikirimkan ketanah Arab, setelah dikoerangi f 80,- jaitoe ongkos administratie.

M.I.A.I., gaboengan perkoempoelan-perkoempoelan agama jang terkenal itoe, menoeroet pemberihoean jang dikeloearkannja sampai sekarang telah mengoempoelkan f 7279,85[5]. Sepandjang jang diketahoei f 2509,00[5] dari djoemlah itoe telah dikirimkan ke Mekkah.

R. P. D mengabarkan:

Dengan beslit Goebernoer Djenderal hari ini berdasarkan verordening Burgerdienstplicht menoeroet Staatsblad 1940 No. 204 badan-badan dibawah ini ditoendjoekkan sebagai vitale bedrijven seperti dimaksoed Paragraaf 4 verordening terseboet:

N.V. Koninklijke Paketvaart Maatschappij.
N.V. Stoomvaart Maatschappij Nederland,
N.V. Rotterdamsche Lloyd,
N.V. Nederlandsch - Indische Scheepvaart Etablissementen, Afdeeling scheepszaken van de N.V. Crediet en Handelsvereeniging Rotterdam,
N.V. Java-China-Japan-Lijn,
N.V. Nederlandsch Koloniale Tankvaart Maatschappij,
N.V. Nederlansch-Indische Steenkolen Handel Maatschappij,
Naamlooze Vennootschappen Nederlandsch-Indische Maatschappijen voor Zeevaart I, II, III, IV, V dan VI, dan djoega
N.V. Nederlandsche Telgraaf Maatschappij Radio-Holand.

Commandant Akatan Laoet diberi kekoesaan memberi petoendjoek tetang tjara bekerdja dalam badan2 terseboet.

Malam ini djam 10.45, ketika „zeemanskwartirtje", Hoofdinspecteur van Scheepvaart akan memberi penerangan tentang Gouvernementsbesluit diatas kepada anak2 kapal.

VERORDENING Nr. 62/DvO/VIIA-3.

Karena menilik beberapa kedjadian diwaktoe jang achir2 ini, maka dirasa perloe oentoek mengadakan atoeran oentoek menghoekoem orang jang memberi tempat menoempang atau bantoean kepada orang jang lari dari tempat pengasingan.

Hal itoe soedah diatoer dalam verordening baroe jang terstboet diatas. Tetapi melihat boenji pasal 1, jang dimaksoedkan dalam verordening itoe boekan sadja orang jang diasingkan (geinterneerde), melainkan djoega mereka jang memang tidak ditaroeh dalam tempat pengasingan, tetapi tidak leloeasa pergi kemana dia soeka, misalnja orang jang dilarang oleh pembesar negeri keloear dari roemahnja, pergi dari kota, district tempat tinggalnja ds. Djadi orang jang memberi tempat menoempang atau bantoean kepada orang jang sebagai terseboet akan dihoekoem djoega.

No. 38 Lembar kedoea Tahoen ke 22

KENG HWA POO

22 Maart 1941 = 25 Dji Gwe 2492

LOEAR NEGERI

Toerki dipantjing.

PENDOEDOEKAN daerah Boelgaria oleh tentara Djerman, istimewa jang berbatasan dengan Grika, beloem diikoti oleh sesoeatoe tindakan, maoe terhadap negeri ini, maoe terhadap Toerki. Roepanja Hitler hendak langsoengkan doeloe perang zenuw jang sebagitoe djaoeh soedah dikobar2kan didjazirah Balkan.

Pada Toerki, kata satoe berita UP dalam „Sg. Po" tgl. 8/3 j.l., oleh Djerman soedah dimadjoekan satoe pesanan terdiri dari empat pasal, antaranja jang teroetama memintasoepaja diadakan bekerdja sama2 jang rapat antara Ankara dan Berlijn. Pekerdjaan bersama dengan djalan diplomatiek itoe dilakoekan dengan dikirimkannja staatslieden Djerman jang tinggi ke Ankara dan atau mengoendang pembesar2 tinggi Toerki ke Berlijn. Lain dari pada itoe dinjatakan dalam pesanan itoe, bahwa:

Djerman tidak sekali-kali mengantjam Dardanellen;
Dikasihkan kepastian, bahwa Djerman tidak kandoeng niatan agressief terhadap Toerki;
Keterangan2 pandjang lebar tentang kedjadian2 jang beriwajat semendjak verdrag Versailles, dimana Inggeris ditoedoeh telah goenakan negeri2 ketjil, teroetama Toerki, oentoek kepentingannja.

Sikap Berlijn terhadap Ankara ini kelihatannja sedikit berlainan dengan jang diperlihatkannja terhadap negeri2 lainnja sampai kini. Kaloe terhadap lain2 negeri, misalnja Boelgaria dan jang mendahoeloeinja, adalah antjaman jang dioetamakan, soepaja mereka toendoek, terhadap Toerki sekarang teroetama diperdengarkan sioelan manis. Maksoednja tentoe tidak lain dari pada mendjaoehkan Toerki dari Inggeris doeloe. Setelah oesaha itoe soedah berhasil, baroelah Berlijn memperdengarkan keinginannja. Tidaklah heran kaloe Toerki sangat berhati2 terhadap pesan Hitler itoe. Tanding lidah ini jang meroepakan perang asabat, baiklah dipandang sebagai pendahoeloean perang sendjata jang, melihat keadaan pada dewasa ini, rasanja pasti akan memboentoet. Balkan dalam hari2 mendatang akan mendjadi medan perang jang sangat ramainja. Tjobalah kita toenggoekan pihak mana jang lebih doeloe memoelaikannja.

Roes dan Joego Slavia.

Dalam pada itoe Moskou semendjak Boelgaria toendoek pada kemaoean Berlijn soedah tiga kali memperdengarkan soeara tidak setoedjoenja dengan sikap Boelgaria itoe. Apakah itoe berarti bahwa Moskou memperingati Berlijn soepaja tidak bertindak lebih djaoeh dipodjok sitoe?

Ankara dan Moskou mempoenjai perhoeboengan jang rapat. Itoe soedah diketahoei. Apa diperboeat oleh Moskou sekiranja Ankara menoeroeti boedjoekan Berlijn itoe, sangat pentingnja bagi perbandingan kekoeatan2 di Balkan. Dus rol apa Roes akan mainkan dihari2 kemari, masih sangat pentingnja bagi perlandjoetan dan moengkin djoega kesoedahannja perang Eropah jang sedang berkobar sekarang ini.

Sikap Joego Slavia kelihatannja masih keras, tidak soeka mengalah mentah2. Oendangan Hitler pada pembesar2 negeri itoe boeat berkoendjoeng ke Berlijn soedah kesekian kalinja ditoenda2 dan selain pertemoean diplomat2 Joego Slavia dengan Ribbentrop tempohari, hingga kini beloem lagi berlangsoeng lain peremboekan antara Berlijn dan Belgrado. Dapatkah negerinja radja Peter menjingkiri tekanan Nazi itoe? Berkali2 telah dinjatakan, bahwa Joego Slavia mengambil sikap tidak mentjampoeri, tetapi kaloe sikap itoe sekedar dikemoekakan dengan perkataan sadja, rasanja Berlijn akan mendesak teroes. Toendoek tidaknja Joego Slavia rasa kita banjak bergantoeng dari sikapnja Toerki selandjoetnja. Sementara itoe apa jang akan diperboeat oleh Inggeris terhadap antjaman Djerman pada Grika itoe poen banjak mempengaroehi sikap Belgrado nanti.

Inggeris-Amerika Japan.

Bantoean Amerika pada Inggeris dengan diterimanja „Lease and Lend Bill" jang terkenal itoe memberikan bentoek jang njata pada sikap Amerika terhadap perang di Eropah itoe. Dengan teroes terang Oom Sam sekarang mengambil tempat dalam barisannja Yohn Bull membendoeng bandjir Nazi jang hendak menjapoeh bersih doenia democratie. Satoe keadaan jang rada aneh. Amerika dan Djerman berada dalam keadaan damai, tidak berperang satoe sama lain. Tetapi toh Amerika terdapat digarisan lawan Djerman, sebagai pembantoe Inggeris, betoel boekan dengan perboeatan perang jang langsoeng, artinja serdadoe2 Amerika tidak berdiri digarisan perang bersama serdadoe2 Inggeris menghadapi barisan2 Djerman, akan tetapi dibelakang garis perang Inggeris, dalam pabrik2 sendjata dll. rakjat Amerika sama bekerdja keras oentoek membikin alat perang jang akan dikasihkan pada Inggeris sebagai bantoeannja! Dalam pada itoe pihak negeri „As" kelihatannja sedang asjik memperkoekoeh barisannja. Antara Italia, Djerman dan Japan bakal diadakan peroendingan. Boeat itoe minister loear negeri Japan, Matsuoka dioetoeskan oleh pemerintahnja pergi ke Berlijn dan Rome. Moela2 berita tentang keberangkatan Matsuoka disangkal keras oleh Tokio, tetapi belakangan tidak dapat disemboenjikan lagi, bahwa minister itoe soedah sedang dalam perdjalanan ke Eropah. Moengkin sekali Matsuoka akan pergoenakan kesempatan itoe pada singgah sebentar di Moskou. Sebab kaloe ada satoe hal jang dapat melemahkan tidak sedikit pada negeri2 soemboeh itoe, jalah sikap Roes jang masih satoe teka-teki itoe. Berlakoenja „Lease dan Lend Bill" itoe tidak bisa tidak, tentoe mempengaroehi djoega perhoeboengan Japan-Inggeris/Amerika. Istimewa di

Laoetan Pacific,

jang baroe2 ini hampir sadja haroes lebih mirip diseboet laoetan „Gadoeh" sebagai ganti namanja laoetan „Tedoeh", berhoeboeng dengan kegentingan lantaran „nieuwe orde"-nja Japan oentoek Asia-raja itoe, ketiga negeri itoe akan lebih saling tidak mempertjajai satoe pada lain. Bantoean Amerika jang dikasihkannja pada Inggeris meroegikan kedoedoekan Djerman di Eropah dan Djerman dan Japan ada bersobatan, terikat oleh verdrag „tiga negeri" jang terkenal. Boekan kebetoelan sadja, bahwa minister Matsuoka lantas berangkat ke Berlijn, langsoeng ke Rome, setelah Lease and Lend Bill" itoe mendjadi wet jang sah di Amerika. Boekan poela satoe kebetoelan kaloe Amerika, sebagai pendahoeloean penerimaan wet itoe soedah memoetoeskan pada memperkoeat Guam sebagai pangkalan armada laoet dan oedaranja. Letaknja Guam jang kebetoelan ditengah2 poelau2 mandaat Japan, jang oleh negeri ini dengan diam2 soedah diperkoeat djadi pangkalan perang, mendjadikan orang lekas mengerti, kaloe pihak Japan memandang perkoeatan Guam itoe sebagai satoe tantangan dari pihak Amerika. Orang teringat akan penoetoepan perdjandjian pembatasan armada ditahoen 1922. Ketika itoe pada saat perdjandjian itoe hendak diteken, pihak Japan memadjoekan oesoel, soepaja dalamnja ditentoekan dengan pasti, jang poelau Guam tidak akan diperkoeat oleh Amerika. Sebab inginkan soepaja perdjandjian jang diidam2kan itoe bisa berwoedjoed, pihak Amerika terpaksa meloeloesi keinginan Nippon itoe. Guam tidak diperkoeat. Ditahoen 1931 ketika perdjandjian armada itoe, terkenal dengan seboetan „Pact Washington" diboebarkan, sebab habis temponja dan tidak dipandjangkan lagi, pihak Amerika sekali lagi memperdengarkan keinginan hendak mendjadikan Guam satoe benteng jang koeat. Tapi atas djalan diplomatiek kembali Japan merintanginja dan Amerika menghormati kemaoean sobatnja diseberang laoetan Tedoeh itoe.

Sekarang, walaupoen pers Japan sama memrotes dengan poetoesan Amerika itoe, Guam akan didjadikan djoega satoe pangkalan perang jang koeat. Kelihatannja pihak Amerika hendak memberi djawab dengan perboeatan pada pelbagai perkataan2 jang mengandoeng antjaman, jang sampai kini diperdengarkan oleh pihak Japan. Oleh-oleh apakah nanti dibawa Matsuoka sebaliknja dari Berlijn?

Pacific, laoet „tedoeh", kelihatannja sedang mendjelma mendjadi laoet „gadoeh". Moedah2an kegadoehan itoe tetap terbatas sampai dibelakang medja2 toelis dari manteri2 keradjaan negeri2 jang berkepentingan di Pacific!

DARI NIEUW GUINEA.

Perlawanan didaerah Wisselmeren.

Oléh R.P.D. dikabarkan:

Menoeroet boenji rapport opisil jang disampaikan dengan kawat kepada Pemerintah, hoofd van plaatselijk bestuur Enarotali didaerah Wisselmeren (Nieuw Guinea) telah diserang oleh sekawan bangsa Kebo, waktoe mengoendjoengi daerah terseboet. Pasoekan jang ikoet serta terpaksa memakai sendjata api, sehingga tiga orang dari penjerang itoe mati dan barangkali ada delapan orang jang loeka. Pasoekan itoe tidak apa-apa.

Moela-moelanja pendoedoek lari dan tidak kelihatan lagi. Kemoediannja dapat berhoeboengan dengan damai dengan beberapa orang Kebo. Tidak berapa lama kemoedian, datanglah bangsa jang melawan itoe ke Enarotali akan berdamai. Sebagai tanda perdamaian dibawanja 17 ekor babi. B.B. menerimanja. Mereka jang ikoet dengan hoofd van plaatselijk bestuur kedaerah Kebo, toeroet poela berdamai. Bersama-sama mereka itoe menari tanda berdamai.

Bangsa2 Kebo ialah satoe-satoenja bangsa jang senantiasa menentang serta tidak soeka kepada pemerintah. Expeditie Koninklijk Nederlandsch Aardrijkskundig Genootschap-poen selaloe mendapat kesoekaran dari bangsa terseboet, meskipoen pihak bestuur selaloe sangat sabar dan selaloe hendak berkawan. Semoea bangsa jang lain jang sedjak dari semoela soeka kepada pemerintah amat senang, sesoedah kedjadian di Kebo itoe. Mereka itoepoen datang berdoejoen-doejoen ke Enarotali menoendjoekkan tanda kesetiaannja.

Peladjaran melempar bom dan menembak dioedara.

Peladjaran2 pada Militaire Luchtvaart.

Beberapa tahoen jang laloe Luchtvaartafdeeling seloeroehnja dipoesatkan dilapangan terbang Andir. Peladjaran melemparkan kom dan menembak dengan senapang mesin dioedara semata-mata dilakoekan dipantai Djawa selatan, tidak djaoeh dari Pelaboehan Ratoe.

Karena sekarang Militaire Luchtvaart diperloeaskan, dirasa perloe memperloeas poela tempat mengadakan peladjaran, tetapi tempat jang baik oentoek itoe...... tidak moedah ditjari.

Soekar didapat tempat jang memenoehi sjarat2nja, ja'ni lapangan terbang itoe letaknja mesti ditepi laoet (soepaja dapat menembak kearah laoet) dan didekat lapangan itoe mesti ada tempat jang tidak didiami tapi moedah ditjapai dan boekan poela sarang penjakit. Tempat sematjam itoe dipoelau Djawa jang padat pendoedoeknja ini tidak moedah ditjari.

Oleh karena lapangan terbang itoe djaoeh letaknja diloear kota, hampir2 tidak ada kedengaran apa2.

Tetapi dibeberapa ditanah Seberang ada beberapa lapangan tempat orang beladjar melemparkan bom dan menembak dari mesin terbang. Demikian djoega pada 4 boeah tempat di Djawa dan selain dari itoe dipoelau Bali ada poela tempat sematjam itoe.

Peratoeran andjing gila

Berlakoenja dipandjangkan.

Oleh Hoofd van Pl. Bestuur diberitahoekan, bahwa menoeroet berita jang diterima dari kepala district Kawangkoan, maka dinegeri Wolaäng, district terseboet, ada seorang digigit oleh andjing. Binatang itoe didoega ada mengandoeng penjakit gila andjing Oleh sebab itoe maka peratoeran andjing gila, jang sekarang berlakoe boeat seloeroeh Minahasa boeat sampai tgl. 22 Maart ini, berlakoenja dipandjangkan sampai pada 8 Juli 1941.

Sarang djoedi.

Di Wawonassa?

Beberapa pendoedoek Wawonassa-Singkil memintakan perhatian atas adanja satoe tempat dimana hampir saban malam orang berkoempoel main djoedi.

Boekan sadja main setjara iseng2, tetapi „maintop" dalam erti seboelat2nja. Antara lain2 dilakoekan main „skop" dll. permainan hazard jang sangat membahajakan isi kantongnja jang tersangkoet. Sebab itoe orang minta apa bolehkah adanja sarang djoedi itoe diselidiki lebih baik, soepaja dihabiskan.

Tidak dikabarkan pada kita dengan pasti apa tempat orang berkoempoel main djoedi itoe ada meroepakan „sarang djoedi" dimana dipoengoet „tong" atau sematjam kesempatan plezier sadja. Betapa poen djoea ada baiknja kaloe diselidiki benar tidaknja apa jang orang kabarkan pada kita itoe oleh jang berwadjib.

MENDJAGA HARGA BARANG.

Apakah jang diseboet barang „bébas”?

R.P.D. mengabarkan:

Seperti diketahoei dinegeri ini didjaga soepaja harga barang djangan dinaikkan sesoeka hati orang sadja. Barang2 itoe dibagi dalam tiga golongan dan peratoeran harganja lain2. Ada barang itoe jang harganja tidak boleh lebih dari jang ditentoekan oleh Pemerintah.

Djadi dalam hal itoe Pemerintahlah jang menentoekan, bahwa sesoeatoe barang tidak boleh lebih harganja dari f 3.- oempamanja. Tjara menentoekan harga jang demikian itoe tentoe sangat keras, tetapi hal itoe tjoema berlakoe bagi barang jang satoe sadja kwaliteitnja dan lagi perbedaan harga pasarnja diketahoei diseloeroeh kepoelauan ini.

Tjara ini oempamanja tidak dapat dipakaikan pada mentega, sebab mentega banjak kwaliteitnja. Dan harganja diberbagai-bagai daerah berlain-lainan poela. Demikian djoega tidak dapat ditetapkan harga kain jang baik kwaliteitnja oempamanja atau barang2 jang didjoealkan soedah siap, sebab barang2 itoe sangat banjak matjamnja.

Barang golongan kedoea jang didjaga harganja ialah barang jang harganja pada tanggal 24 Augustus 1939 boleh dinaikkan sekian2 persen. Kebanjakan barang2 termasoek golongan ini, tetapi tidak poela semoeanja. Banjak barang itoe jang ta' dapat ditentoekan kenaikan harganja sekian persen, oempamanja barang-barang luxe. Lagi poela tidak moengkin menjeboetkan sekalian barang dalam soeatoe besluit sadja oentoek mendjaga harga barang itoe. Oleh sebab itoe barang2 jang tidak termasoek dalam kedoea golongan itoe, dimasoekkan dalam golongan ketiga, jang diseboet „barang bebas”. Seboetan itoe sebenarnja koerang betoel, sebagai ternjata dibawah ini.

Oleh karena masih banjak djoega orang jang salah sangka tentang seboetan „barang bebas” itoe, dibawah ini diterangkan apakah sebenarnja barang bebas itoe.

Ada orang jang menjangka, bahwa apabila sesoeatoe barang „bebas”, laloe boleh sadja sisaudagar mendjoealkannja dengan harga jang disoekainja. Tetapi anggapan ini salah semata-mata.

Barang „bebas” dalam artian bahwa barang itoe boleh didjoeal dengan harga sesoeka hati sadja, tidak ada. Barang jang „bebas” artinja tidak lain dari barang jang oentoeknja tidak ditentoekan harga setinggi-tingginja dengan wang ataupoen barang jang tidak ada ditentoekan baginja kenaikan sekian-sekian persen dari harganja pada tanggal 24 Augustus 1939 atau sebeloem itoe.

Tetapi sekalian barang jang diseboet barang „bebas” itoe dikenakan atoeran ini: „harga barang pada atau pada penghabisan kali sebeloem tanggal 24 Augustus 1939 hanja boleh dinaikkan dengan djoemlah jang sebanding dengan harga barang itoe dibeli”. *Artinja barang itoe tidak boleh didjoeal lebih mahal dari harga barang itoe ketika dibeli oleh sisaudagar, ditambah dengan sekian persen keoentoengan jang sebanding”;* keoentoengan jg dimaksoed disini ialah keoentoengan saudagar itoe pada atau pada penghabisan kali sebeloem tanggal 24 Augustus 1939.

Kalau harga barang itoe dibeli, dinaikkan dengan keoentoengan jang berlebihan, maka orang jang melakoekan perboeatan itoe melanggar peratoeran mendjaga harga barang dan boleh dihoekoem dengan hoekoem denda jang berat.

Kami peringatkan disini kepada hoekoeman jang baroe2 ini didjatoehkan atas seorang saudagar sendjata, jg dalam boelan Augustus 1939 bisa beroleh keoentoengan 30% atas patroon jang didjoealnja, tetapi kemoedian menaikkan dengan sesoekanja sendiri keoentoengan itoe mendjadi 50%. Demikian djoega kami peringatkan kepada seorang saudagar makanan dan minoeman jang menaikkan keoentoengannja dari 12½% sampai djadi 35%.

Kedoea-doeanja dihoekoem denda jang amat berat. Djadi teranglah bahwa barang „bebas” itoe tidak boleh sembarang naik sadja harganja. Dan polisi serta pegawai afdeeling Prijsbewaking van het Departement van Economische Zaken sangat tjermat memperhatikan harga barang2 bebas itoe! Soepaja djangan timboel salah sangka kami terangkan poela, bahwa seseorang saudagar jang tidak beroleh keoentoengan atas atau hanja roegi sadja mendjoealkan sesoeatoe barang „bebas” pada tanggal 24 Augustus 1939, tidak poela boleh sesoeka hatinja sadja menaikkan harga barangnja dengan keoentoengan jang dirasanja „patoet”.

Dalam hal jang demikian Departement van Economische Zaken menetapkan harga jang pantas, ja'ni kalau diminta oleh saudagar jang bersangkoetan itoe.

KAPAL „RANTAU PANDJANG” DITENGGELAMKAN?

Nama2 anak boeahnja.

Dibawah ini tertera nama-nama awak kapal „Rantau Pandjang”, ialah kapal kepoenjaan K.P.M. jang soedah beberapa waktoe lamanja tidak ketahoean dimana.

Mengoemoemkan nama2 itoe beloem berarti, bahwa sekarang soedah diketahoei dengan pasti nasib awak kapal itoe. Oentoek sementara mereka itoe semata-mata dipandang sebagai *tidak ketahoean dimana.* Tidak ada alasan sama sekali akan menjangka mereka itoe soedah meninggal. Nama-nama itoe dioemoemkan tjoema oentoek menjamboet perhatian dari berbagai-bagai kalangan jang hendak tahoe nama mereka itoe.

Daftar nama awak kapal ss. „Rantau Pandjang”.

Kapitein	A. van Luin
1e. Stuurman	W. E. Sonneveldt
Wd. 2e. Stuurman	M. Th. J. Berlage
4e. Stuurman	G. J. Baarschers
Wd. Hoofdwerktuigkundige	J. P.G. Nouwens
2e. Werktuigkundige	F. Siliakus
4e. Werktuigkundige	A. Damen
Chef Telegrafist	J. A. Robers
Ladingklerk	H. P. Kaunang
„	K. A. Suak
Proviandklerk	A. R. H. Lapian
Machinedrijver	H. Supith
Dekdienst:	
Serang	Kasan
Mistrie	Petrus Poing
Kassap	Anang
Djoeroemoedi	Roebaja
„	Marsaid
„	Remin
•	Doerakim
„	Doelmadjit
„	Paniran
Pandjerwalla	Kalo Haba
„	Sarmin
•	Noto
„	Salim
„	Moersimin
Matroos	Djoelaikan
„	Toemin
„	Ipan
„	Oentoeng
„	Saman
„	Mintarso
„	Redjoko
Machinedienst:	
1e. Mandoer	Salam
Smid	J. Sahuburua
Olieman	Bai
„	Giman
„	Sapiie
„	Kerto
„	Ratemo
Stoker	Amin
„	Dasim
„	Moestakim
„	Seger
„	Kasdie
„	Tarso
„	Misran
Tremmer	Panijoen
„	Rais
„	Tamirin
„	Toersan
„	Kaseroen
„	Jateman
„	Ngadimoen
„	Kasan
„	Talie
Civiele Dienst:	
2e. Volkskok	Asrawie
Strijker	Kasim
„	Djamak

2nd. Headboy	Hong Djie
2nd. Cook	Foo Tew Suan
Trained boy	Foo See Goe
Boy	Wong Liang
„	Wee Chin Loon
„	Foo Tun Ting
Spareboy	Titt Twee Ming.

MAOE KASIH SEWAH

satoe roemah bernama: „HUIZE KOHA” terletak di Tandjoeng batoe-Sario No.150 dengan harga pensewah f15.— seboelan

dan

doea roemah semoeanja terletak dibelakang geredja Bahoe, masing2 pakai 3 kamar compleet, dengan harga seboelan f 5.—

Tentang penjewahan boleh bertanja pada njonja :

LOUISE RORI

bertinggal di Tandjoeng batoe No. 150 Manado.

PEROMBAKAN HOETAN ANTARA NEGERI MOPOLO DAN KALAIT.

Waktoe moesim panas pada beberapa boelan jang laloe orang2 Tombatoe)Ranoako of Kalait) ? soedah moelai merombak hoetan jang ada didalam kepolitian Mopolo, onderdistrict Tompaso dan district Amoerang jaitoe antara soengai Soekoejon dan Kopaloetan. Selainnja dari itoe dalam perombakannja orang2 Mopolo jang telah ditanami pohon2 kelapa dan pohon2 kopi jaitoe antara soengai Paboseng dan soengai Lisian, sekarang soedah didoedoeki oleh orang Lompad dan orang Pitjoean. Apa hal ini diketahoei oleh Hoekoemtoea negeri Mopolo ? Ataukah Hoekoemtoea Mopolo telah loeaskan orang2 terseboet pada mendoedoeki tanah2 dari anak balanja? Djika demikian, mohon atas pertolongan p.t. Hoekoem Kedoea Motoling, soepaja hal ini teroeroes, karena kalau dibiarkan sadja begitoe, nanti timboel perkelahian antara jang berhak dalam tanah itoe dan jang sekarang merombaknja. Bersedia pajoeng sebeloemnja hoedjan. Melihat keadaan sekarang, soedah ada bisikan dan hendak membekin keberatan dari tanahnja jang didoedoeki oleh orang lain. Biarlah orang2 Mopolo bersabar.

Achirnja penoelis berkata, djika Hoekoemtoea Mopolo biarkan sadja, kita akan tjahari lebih djaoeh.

OELITEM.

KANTOR O. & O.

Dahoeloe soedah pernah diberitakan, bahwa 1ste Afdeeling van het departement van Oorlog telah mendirikan Kantoor Ontwikkeling en Ontspanning (badan oentoek memboeka dan menenangkan pikiran). Kantor terseboet akan berdaja oepaja mentjari djalan jang sepatoetnja dan sepadan oentoek penambah pengetahoean dan pelepaskan lelah bagi militer bagian rendah.

Menjoesoel berita terseboet boleh dikabarkan, bahwa sebagai kepalanja telah diangkat toean L. van Rekum, kolonel infanterie pensioen, beliaupoen soedah moelai mendjabat pekerdjaan itoe.

Soerat-soerat kepada Kantor O. & O. itoe boleh dialamatkan kepadanja, dengan per adres Ie. Afdeeling Departement von Oorlog te Bandoeng.